

PAULO ENA URIURI PILIPI ENADI

¹ Paulo maena Timoteo, Iesu Keriso ena hea-heari, hetabu tataodi Keriso Iesu boeana eai isi Pilipi taumiaina, tanutanuaga eo diakona hinage, enamiu.

² Ainauia enamiu, eo loni Eaubada Tamada arinai i laowa, eo Guiau Iesu Keriso arinai i laowa hinage.

³ Huia gamagamagari ea nuanuatuimiu egu Eaubada ea lautoiei,

⁴ huia gamagamagari egu uura gamagamagari eai enamiu ea awanori ma kodegu,

⁵ paana au heoiesegaemiu evanelia boeana eai asubena bagubagunana eai i laoma huia ta.

⁶ Meta mo ea nuanuatui, ia paisoa lolona i hetubu boeamiu eai wa, abo i heohi i lau e Iesu Keriso ena asubena eai.

⁷ I lolo doha ina omi gamagarimiu ea nuanuatuimiu, paana ede omi nuagu eai ea abididimiu, omi maeguyao ainauia tau-abiesegaina, eo se augu eo evanelia sogohididinina eo hemamohoina eai, omi tausaguigu.

⁸ Na Eaubada i itagu, omi gamagarimiu ea nuatuaririemiu Iesu Keriso ena nuatoatoa eai.

⁹ Egu uura ede ina, emi gadosisi abo i hetadada helailai arinai abo au sibasiba, eo sonoga gamagaridi abo au abidi,

¹⁰ ginauri saesaedi abo au awaloloedi; omi abo ma-nuaaamiu eo nige emi ababaaea i lau e Keriso ena asubena eai;

11 laulau dudurai uauadi abo se hemonaumi, isi ede Iesu Keriso debana eai se laoma, Eaubada aba-hedebasaena eo abaaihelahuina ede.

12 Ehaguyao e, ea henua bena au nuatui, ginauri ea hearodi wa evanelia se hesagulaei abo i tadada;

13 arinai i masarahaohi, * peretoria maudoina eai, eo tatao gamagaridi aridi eai, hede Keriso debana eai se augu ta.

14 Ehadayao gamagaridi hinage Guiau boena eai, agu auau eai ta arinai nuadi se adidiri ribana se ribaei ma adidiriaririna nige se matausi.

15 Mamohoi headi Keriso se lauguguiai ma-aiaromagigiridi eo ma haitoremuridi; headi hinage ma nualolodi.

16 Headi wa Keriso se lauguguiaei ma luludi, nige se nuatumamohoei, bena se nuadubuleama agu auau eai ta.

17 Na headi hinage edi gadosisi eai se lauguguia, eo se nuatui se hetorogu eau evanelia tauheribal-aena ede.

18 Abo edohana nei? Hari dobila hari dobila, headi se bora, headi se riba hemamohoei, taiede Keriso se guguaei mo; arinai ea kokode.

19 Hedeona, abo ea kode hinage, paana ede ea nuatuiyao emi uura debana eai teina abo egu abamauri ede, eo Iesu Keriso ena Earua hinage, ena hesahesagu eai.

20 Nuagu ea alagabaeesegai egu gadosisi lailai eo egu sunuma, nige ginauri esau arinai abo ea taumaeamaea, na ma nuakipikipigu doha huia

* **1:13:** Tauiala edi aba miagogo esana, Paulo se auau wa, isi taitawataina.

gamagamagari wa, huia ta hinage, taugu eai Keriso abo se helai, ena ea mauri e ea mate.

²¹ Paana ede taba ea mauri ia ede Keriso, taba ea mate meta abo i helologu hinage.

²² Ena bulumagu eai ea mauri meta me agu paisoa aniona ede: na aitea ea abihineri nige abina ea ata.

²³ Paana ede eau nuagu i labulabui. Ea henua bena ea laugabaemiu, maegu Keriso abo ai mia esega, meta i lolo ariri.

²⁴ Taiede, bulumagu eai ea miahai arimiu eai hinage abo i lolo.

²⁵ Teina egu nuatu adidiri ta, arinai ea nu-atuiyao eau abo ea miamia omi gamagarimiu maidamiu, emi tubu eo emi kode debadi eai, sunuma eai ta.

²⁶ Omi emi nuawoiwoina Iesu Keriso boeana eai abo i hetadada lailai arigu eai, paana eau abo ea uiouiowa arimiu eai.

²⁷ Teina mo emi riba eo emi laulau au haasiko-makomani doha i patu Keriso ena evanelia arinai; ena ea laowa ea itamiu, e ea bawa udoi, emi laulau wasadi abo ea ataiedi omi au toroadia-didiri earuamiu esega, ma nuaesegamiu hinage au aipate-adidirigogo evanelia sunumana eai,

²⁸ emi waiunu tabu begana se hematausimiu. Meta mo isi aridi eai mate heiheinoina, na omi mo emi mauri heiheinoina, Eaubada arinai i laoma.

²⁹ Omi arimiu eai se leawao Keriso debana eai, ia nige au nuatuwatawatai mo, ia debana eai hinage abo au amamna;

³⁰ baaea abo au hearo doha eau lahinau au itagu wa, eo hinage huia ta wasagu au ataiei.

2

Keriso: tauataiena ena tautau, awa-heaheari iilana bena i miawatai.

¹ Na, ena henuaadidiri Keriso arinai ie ota, eo ena gadosisi nuaamnana ie ota, eo ena Earuana heoiesegaina ie ota, eo ena nuatoatoa eo nuabigabiga se ota,

² egu kode ta au hemamohoiei, tabu nuamiu udoi, udoi, emi gadosisi esega mo, emi nuatu esega, nuamiu esega.

³ Tabu ginauri esau lulu eo haisaesae aridi eai au haihesaba; na nuatudobidobi eai tau esau ena nuatu i ene ana sagu mo i lolo ariri.

⁴ Tabu tau esau eo tau esau iabom ena dobila mo i nuanuatui, na tau esau eo tau esau hari tatao edi dobila hinage se nuanuatuidi.

⁵ Keriso Iesu nuana omi au abi hinage, nuamiu,

⁶ ia itaitana Eaubada mo itaitana, ia nige i nuatui i aiaigirihai doha i ene ia eo Eaubada gonogonoadi,

⁷ na i hemala wasakulobai, itaitana doha tauheaheari, eo ia se ginauri ana ao doha tatao adi ao.

⁸ Ia i hemala tau, abo iabom i nuatudobidobiui, mate awaabina i awaabiei, mamohoi, sa-tauro matena eai hinage.

⁹ Arinai hinage Eaubada ia i hedebasae-aririei, ia esana hinage i mosei esadi gamagamagari i saetawatawaidi,

¹⁰ Iesu esana eai gamagaridi turidi se bonodi, galewa ginauridi, eo tanoubu ginauridi, eo tanoubu ubuna ginauridi hinage,

¹¹ memena gamagamagari abo se ribahe-masaraha, abo si ene Iesu Keriso ia Guiau ede, Eaubada Tamada arinai se hedebasaei.

¹² Egu nuanuai e, doha huia gamagamagari au awaabi, na eau arimiu eai mo nige'e, huia ta ea miasuaraemiu hinage, emi mauri paisoana au paisoaei ma nuamatamatausimiu eo ma nu-atabutabubumiu.

¹³ Paana ede Eaubada nuaboeamiu eai i paipaisoa ena nuatu lolona abo au matamataryiedi eo au abiabiwataidi.

¹⁴ Ginauri gamagaridi au paisoaei tabu au gadigadigugu eo tabu au haiawayagara,

¹⁵ abo nige au baaea eo nige au manaman-abara, Eaubada nanatunayao omi, arimiu eai nige edi abaribaribasuu, omi eanua nuauatugewage-wadi eo awaawayagaradi boeadi eai, eo boeadi eai abo au mara doha lamepa tanoubu eai,

¹⁶ mauri ribana au ribaribahemasaraha; eau bena ea kode Keriso ena asubena eai, taba nige ea aिताutau gaibu, eo nige ea paisoa gaibu hinage.

¹⁷ Mamohoi, hinage ena se gabalaegu emi sunuma abaaitalasangna eai eo paisoana eai, ea kode, gamagarimiu maemiu abo ta kode esega.

¹⁸ Matapaana esega omi hinage bena au kode, ta kode esega.

¹⁹ Guiau Iesu ea sunumaei Timoteo abo ea hetamariheulaiyawa arimiu eai, wasamiu ea ataiei nuagu abo i biga.

²⁰ Paana nige tau esau nuana doha ia, omi i nuatu aririemiu.

²¹ Headi, isi gamagaridi isibom edi ginauri mo se eoodadaidi, Iesu Keriso ena ginauri nige se eoowataidi.

²² Timoteo mo iilana au itayao, doha natuna tamana arinai, evanelia paisoana eai maegu i sagusaguigu.

²³ Egu nuatu nige baeaona ia abo ea hetamariyawa, laulau aisana abo se abi arigu eai sora ea ita baguna.

²⁴ Taiede ea sunuma Guiiau arinai eau hinage nige baeaona abo ea laowa.

²⁵ Na ea 'ne i lolo Epaperoti ea hetamariyawa arimiu eai, ia egu tau eo maegu ai paipaisoa, eo ai ialaesega, na ia enamiu tautauwasa, ia hinage taubobodiegu.

²⁶ Ia omi gamagarimiu i nuanuaiemiu, hinage nuana i porohe, paana ede omi ia wasana au ataieyao, i asiebo wa.

²⁷ Mamohoi i asiebo lailai, mate i hanahanau; na Eaubada mo ia i nuatoatoai; hinage ia mo nige'e, eau i nuatoatoaigu hinage, ata nuadubu ea hearo nuadubu esau potana eai.

²⁸ Arinai nuagu i gigibori ia ea hetamariyawa, bena omi ia au itauioi abo au kode, eo egu nuamode hinage bena abo ie taru.

²⁹ Guiiau boeana eai ia au abi ma nualolomiu; tatao doha meta au ribatausaedi,

³⁰ paana ede Keriso ana paisoa debana eai mate i hanahanau, ia maurina nige i nuatui, ami paisoa bena au abi arigu eai wa, ia ie abi.

3

Keriso: Tauataiena ena aipate, hesabana ede i laulau.

¹ Egu tataoyao e, riba wa ohina ede ina, au kode Guiiau boeana eai. Riba ea uriuriuioidi wa arimiu

eai arinai nuagu nige i tomatoma, emi dobila lolona meta.

² Kedewa au komakomanidi, tatao se paisoa baaea au komakomanidi, eo isi buluma tau nigo tataodi au komakomanidi hinage.

³ Ita peritome mamohoina ede, Eaubada tau aihelahui Earua boeana eai, eo ta kode Keriso Iesu boeana eai, hinage buluma nige ta nuatudaoiei.

⁴ Eau mo taba buluma ea nuatudaoiei. Ena tau esau ena nuatu i ene buluma i sunumaei eau hinage:

⁵ asubena hehaligigi-haionana eai se heperitomegu, eau boga Isaraela mamohoina, urutubugu ede Beniamina, eau Heberu tauna, Heberu tataodi matadi eai; laugagaeo matana eai eau Parisea tauna;

⁶ ea adidiri ariri, ekalesia ea hebaaea; laulau dudurai laugagaeo matana eai ea dudurai.

⁷ Na, egu ginauri saesaedi wa, meta ea ene abo ea abigabaedi Keriso debana eai.

⁸ Mamohoi egu nuatu ea 'ne ginauri gamagamagari abo ea abigabaedi egu Guiau Keriso Iesu nuatusaesena debana eai. Hinage ia debana eai ginauri gamagamagari ea abigabaedio, ea 'ne isi bii mo, Keriso bena ea abi,

⁹ eo ia boeana eai bena se lobaigu, eaubom egu laulau dudurai nige ea abi, laugagaeo laulau duduraina ede meta, na meta mo Keriso sunumana eai, laulau dudurai wa Eaubada arinai i laoma, sunusunumagu eai.

¹⁰ Ia bena ea ita tahutahunuai, eo ena torouio gigiborina hinage bena ea ita, eo ena amamna maegu abo ai heoiesegaimai, ena mate arinai abo ea patuesega.

¹¹ Ginauri esega mo ea aipatei, mate torouiona eai bena ea lage.

¹² Nige ea 'ne ea lageo, hinage sora nige ea lolokomakomani, na hesabana ea laulau, ginauri aisana debana eai Keriso Iesu i toaigu bena abo ea italobai.

¹³ Egu tatayao e, nige egu nuatu ea 'ne ea itayao: teina ginauri esega mo ea adidiriei, murigu ginauridi ea nuahuiedi, ginauri matagu eai nimagu ea loloilaei aridi eai,

¹⁴ ea tau adiadiridi sigasigana eai, maisana abo ea abi, ia ede Eaubada ana paisoa saesaena Keriso Iesu boeana eai.

¹⁵ Arinai gamagarida ena ta lolo komakomani, eda nuatu abo ta nuatui doha ede meta, ena nuamiu udoi Eaubada meta hinage abo i hemasarahayawa.

¹⁶ Taiede, sigasigana wa ta lage arinai, meta dobila me ita ta laulauwatai, eo meta ginauri me hinage ta nuanuatui.

¹⁷ Egu tataoyao e, au laulauwataigu: hinage isi se laulau nei doha au nuatuidi, arinai doha au laulauwataimai.

¹⁸ Huia gamagari ea heribamiu wa, hinage ma doudougu ta ea heribauioimiu, tatao gamagari headi edi laulau se abidi doha isi Keriso ena sa-tauro ana waiunu.

¹⁹ Isi abo se mate, edi eaubada ede bogadi, edi taumaeamaea se ribapasipasiei, tanoubu ginauridi mo se nuanuaiedi.

²⁰ Ita eda eanua tahunuana ede galewa eai, arinai hinage Tauhemaurida, Guiauna Iesu Keriso, ta bagibagiei.

²¹ Tauda baaeadi ia abo i heharihariudi, bena abo se ginauridi doha ia tauna namanamarina, ia abina i ata ena paipaisoa eai ginauri gamagaridi i hetohonadi, ia abo se awaabiei.

4

Keriso: Tauataiena ena adidiri, eo ena aba kode iwala boeadi eai.

¹ Egu tataoyao ea gadosisariiemiu e, eo ea nuanuaiemiu, egu abakode eo egu korona omi, au toro-tamotamomosiesegaimiu Guiau arinai, omi ea gadosisiemiu.

² Ea awanorilau Euodia arinai, eo Sinetuke arinai, Guiau boeana eai isi taudi labui bena nuadi esega.

³ Eo oa hinage agu sagu mamohoina, ea awanorilaowa arim eai, nei sisine ne nabada wa maeguyao evanelia ta arinai ai paipaisoa, u saguidi, eo Kelemanhi hinage, eo headi hinage agu sasaguyao, isi esadi se uridio mauri bukana eai.

⁴ Huia gamagamagari au kode Guiau arinai: hinage ea ribauio, ea 'ne, Au kode.

⁵ Emi laulau gamagamagari au abi komakomanidi tatao gamagaridi abo se ita. Guiau ena laoma i hanahanau.

⁶ Tabu ginauri esau arinai au modedaoi; na ginauri gamagamagari au uuraedi, eo au aibodaidi ma lautoimiu, emi awanori au hemasarahadi Eaubada arinai.

⁷ Eaubada ena loni, se nuatudadaasaeai wa, earuamiu eo nuamiu abo i sogohididinidi Keriso Iesu debana eai.

⁸ Egu tataoyao e, riba ohina ede ina, ginauri saha eo saha riba tohotohonadi ede, eo ginauri

saha eo saha se dudurai, eo ginauri saha eo saha se lolo, eo ginauri saha eo saha se aa, eo ginauri saha eo saha itaitadi se lolo, eo ginauri saha eo saha wasadi se lolo; taba ena lolo i ota, eo taba ena aihelahui i ota, teina ginauridi ta au nuanuatuidi.

⁹ Meta ginauridi se heatamiu wa, hinage au abidio, eo au ataiedio, eo au itadi arigu eai wa, abo au abiwataidi: loni ena Eaubada abo maemiu.

¹⁰ Na Guiau boeana eai ea kode ariariri, paana teina huia ta emi nuatu arigu eai ie tubu adia-didiriuo; nabada wa au nuatuigu hinage, na nige emi dobila.

¹¹ Nige ea 'ne ginauri esana ea hedeha: abisaha abisaha ea hearodi, abidi ea ata nuagu i amna mo.

¹² Ginauri ea dedeha abina ea ata, eo ginauri ea abi hegamagari abina ea ata hinage: dimo gamagaridi eai, eo ginauri gamagamagari aridi eai, bogagu ie sese, eo ea guriam, eo egu ginauri se gamagari, eo egu ginauri nige'e, taiede aridi eai se heatagu,

¹³ ginauri gamagamagari abina ea ata ea ginauriwataidi Keriso debana eai, ia tauheadidirigu ede.

¹⁴ Taiede emi abi se lolo egu nuadubu arinai au nuanuatuigu.

¹⁵ Na omi Pilipi taumia ina au nuatui hinage evanelia abahetubuna eai, Makedonia ea laugabaei wa, nige ekalesia bodana esau se uririma arigu eai ginauri mosena eo ginauri abina hesabadi, na omibom mo.

¹⁶ Tesalonia eai hinage ma esega, ma labui, emi ainauia au hetamariama, egu gogogesagesa eai au saguigu.

¹⁷ Taiede ainauia mo nige ea nuatui: na uaua mo arimiu eai bena i tubu hegamagari.

¹⁸ Eau maisana maudoina ea abiyao, ea abi hegamagari; bogagu ie seseo, paana Epaperota nimana eai ginauri wa, arimiu eai se laoma, ea abidio; aitalasam lolona, panena i amna, arinai Eaubada nuana i lolo.

¹⁹ Egu Eaubada emi saha emi saha gamagamagari abo i lediwa doha ena gogo hedebasaena eai Keriso Iesu debana eai.

²⁰ Eaubada Tamada abo se hedebasae, i lau e, huia gamagamagari nige nosina. Amen.

²¹ Hetabu tataodi gamagamagari Keriso Iesu boeana eai au lautoiedi. Eda tataoyao ina, maeguyao se lautoiemiu.

²² Hetabu tataodi gamagaridi eo Kaisara ena numa tataodi hinage se lautoiemiu.

²³ Eda Guiau Iesu Keriso ena ainauia omi gamagarimiu maemiu. Amen.*

* **4:23:** Roma eai se uri, Pilipi tataodi enadi, Epaperota nimana eai.

RIBA HARIHARIUNA
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Suau language of Papua New Guinea
Buk Stat, Josua, Buk Song, Esodo, na Nupela Testamen
long tokples Suau long Niugini

Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Suau

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 31 Aug 2023

99a191af-3177-577f-b12d-7c7288c64c37